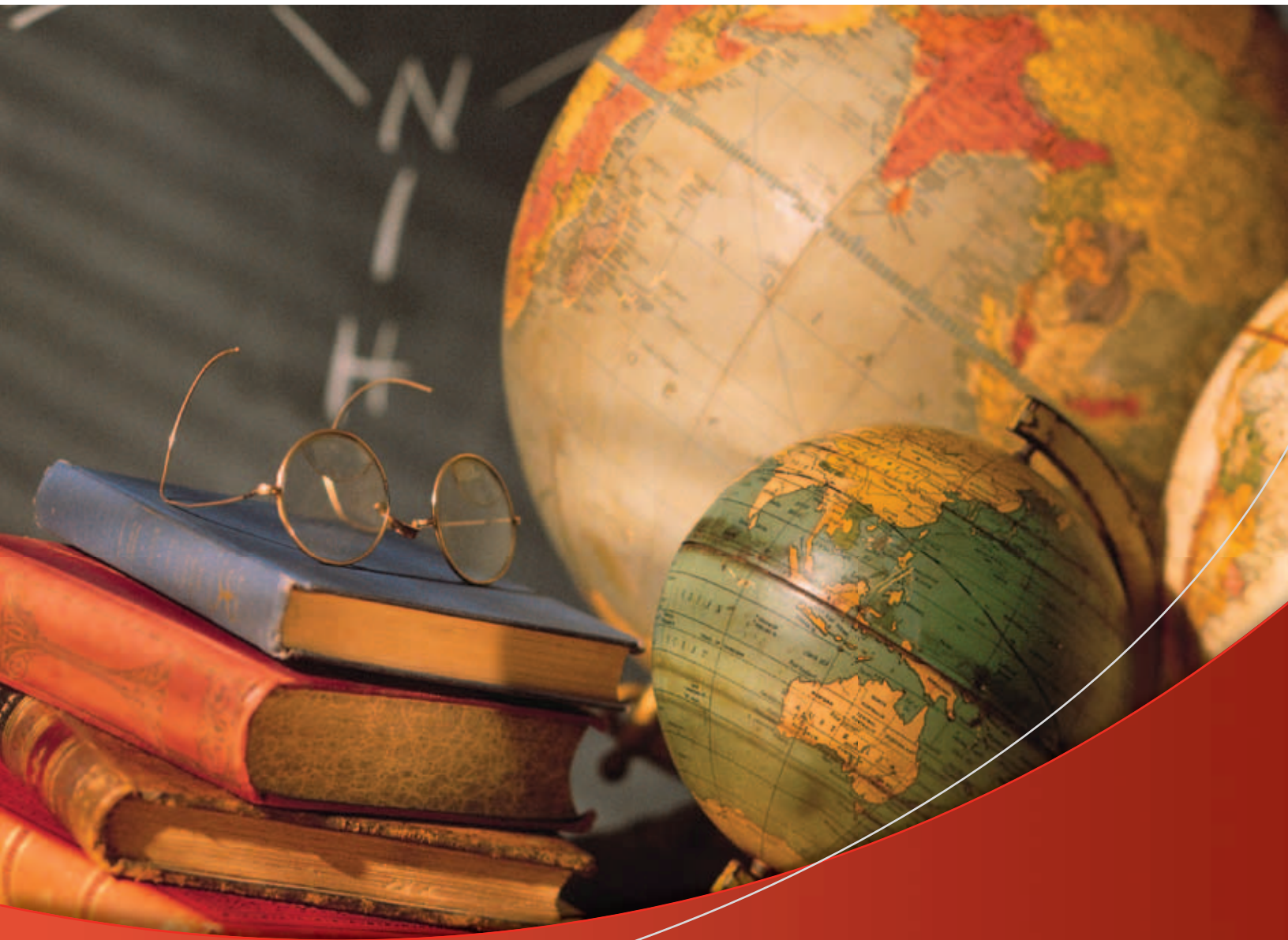




VoyagerTM

*Unidades paquete comercial ligero de 12 ½ a 25 toneladas
con controles Relia-TelTM con base en microprocesador*



Voyager . . . Diseñado y construido para proveer a nuestros clientes lo óptimo en confort



Voyager™ representa una de las líneas de unidades paquete más completas disponibles en el mercado actual

Las unidades Voyager de Trane de 12½ a 25 toneladas están construidas no sólo para proveer el máximo confort interior, sino también el confort de saber que nuestras unidades paquete son de fácil instalación y mantenimiento. Las unidades Voyager gozan de los más altos estándares en calidad y confiabilidad, facilidad de servicio, desempeño y confort.

Calidad y confiabilidad

- **Compresores Scroll**—Diseñados específicamente para garantizar una destacada operación del sistema
- **Bandeja de Condensados Inclinada**—Su diseño asegura el drenado apropiado y evita el estancamiento del agua, ofreciendo una superficie de fácil limpieza
- **Intercambiador de Calor de Tambor y Tubo**—Para máxima durabilidad, el intercambiador de calor utiliza componentes de acero aluminizado y acero inoxidable, así como tecnología industrial comprobada en tambor y tubo
- **Micro Controlador ReliaTel**—Diseñado con dos objetivos en mente: confiabilidad y confort
- **Normas Estrictas de Prueba**—Todos los modelos están sujetos a una amplia variedad de pruebas rigurosas de fábrica antes de ser embarcados al lugar de la obra

Calidad del aire interior

El aire que respiramos representa un factor de vital importancia en la selección de un sistema.

El aire interior debidamente acondicionado no sólo atiende a la calidad, sino que abarca también la salud y la seguridad de los ocupantes de las instalaciones. Las unidades Voyager están construidas pensando en la calidad superior del aire interior:

- Bandeja de condensados de doble inclinación para mejor drenado y prevención contra el crecimiento microbiano
- Opción dehumidificadora o recalentamiento por gas caliente
- Aislamiento aluminizado
- Capacidad de ventilación por demanda
- Secuencia de sobremando de ventilación (alivio, purga, presurización)
- Filtros de medio corrugado de dos pulgadas MERV 7 o MERV 13
- Interruptor de filtro obstruido
- Detectores de humo
- Opciones de aire exterior

Desempeño superior y flexibilidad en la aplicación

Las unidades Voyager están diseñadas para cumplir con las especificaciones más exigentes de la obra y acoplarse a las aplicaciones más complejas.

- **Unidades de alta eficiencia**—Modelos de Calefacción Eléctrica y a Gas con relación de eficiencia energética de hasta 12 EER y disponibilidad de Válvulas de Expansión Termostáticas para mejor desempeño
- **Opciones instaladas de fábrica (FIOP)**—Elimina el tiempo de instalación de accesorios en campo
- **Bases de montaje**—Selección de tan solo dos bases de montaje en toda la línea Voyager
- **Compatibilidad con sistemas múltiples**—Las unidades Voyager son compatibles con sistemas de volumen constante (CV), de volumen de aire variable (VAV) y Sistemas Integrados de Confort (ICS) independientes

Opciones instaladas de fábrica

- Filtros de 2" MERV 7 o MERV 13
- Aletas de serpentines con tratamiento epóxico negro
- Interruptor de filtro obstruido
- Opción dehumidificadora
- Calefactores eléctricos
- Interruptor de falla del ventilador
- Puertas de acceso embisagradas
- Motores de alta eficiencia
- Interfaz de Comunicaciones LonTalk™
- Interfaz de Comunicaciones BACnet™
- Sensor de aire de retorno Novar
- Controles de unidad Novar
- Toma corriente auxiliar energizada o desenergizada
- Intercambiador de calor de acero inoxidable con garantía extendida opcional
- Detector de humo de aire de suministro y/o retorno
- Válvula de expansión termostática
- Conexión eléctrica a través de la base
- Conexión eléctrica a través de la base con disyuntor de circuito o interruptor de desconexión
- Conexión eléctrica a través de la base con interruptor de desconexión



A Interfaz de Comunicaciones Trane (TCI) permite la comunicación con el Sistema Integrado de Confort (ICS)

B Aislamiento aluminizado

C Polea tensora de rápido ajuste

D Controles de microprocesador ReliaTel

E Cableado numerado y de colores

F Enfriamiento de bajo ambiente hasta 0°F

G Interruptores de presión alta y baja

H Compresores scroll

I Puertas de acceso embisagrado

J Servicio por un solo lado

Sistemas Integrados de Confort

confort total, control total



Puntos de Estado del ICS

(Asumiendo un economizador con entalpía comparativa)

- Estado de la unidad
- Punto de ajuste de enfriamiento y calefacción
- Temperatura de zona
- Encendido/apagado del ventilador de suministro
- Estado del compresor
- Temperatura del aire de retorno
- Temperatura del aire de suministro
- Humedad relativa

Mensajes de Alarma de ICS

- Falla del sensor de temperatura de zona
- Abierta la entrada de temperatura alta
- Abierto el límite de falla de calefacción
- Falla del sensor de aire exterior
- Falla del sensor de aire de suministro
- Falla del sensor de aire de retorno
- Falla del sensor de humedad – tanto exterior como de retorno
- Falla del punto de ajuste local de enfriamiento/calefacción
- Falla del potenciómetro de posición mínima
- Falla del control de desescarche
- Bloqueo del compresor
- Filtro obstruido
- Falla del ventilador de suministro

Sistemas Integrados de Confort (ICS™)

Tracker™— El sistema Tracker se comunica con Voyager™ y VariTrac, creando un Sistema Integrado de Confort total. El programa de Tracker proporciona funciones de programación, supervisión y sobremando programado, así como también indicaciones de salida de alarmas locales y automáticas.

VariTrac™—VariTrac es un sistema de control electrónico que supervisa y mantiene cuidadosamente la temperatura de cada zona de confort, eliminando la fluctuación de temperaturas a través de todo el edificio.

Tracer™—El sistema de automatización de edificios Tracer (BAS) proporciona un sistema integrado individual que controla el clima, la iluminación, la programación, el consumo de energía del edificio y mucho más. Las características más destacadas incluyen: Interfaz basada en red que permite el acceso desde cualquier conexión de internet

Capacidad de escalonamiento para crecimiento y expansión de sus negocios

- Apoyo de protocolo abierto estándar incluyendo BACnet y LonTalk
- Pantallas del operador sencillas y de fácil uso
- Pre-ingeniería aplicada que proporciona ahorros energéticos y facilidad de operación durante la vida útil del sistema.

Al añadirse a la unidad Voyager, ofrece la habilidad de supervisar y controlar la operación de cada unidad paquete y de coordinar su operación con otro equipo HVAC.

Las siguientes son marcas registradas de sus respectivas compañías: BACnet de ASHRAE; LonTalk de Echelon Corporation



Ingersoll Rand (NYSE:IR) es una empresa líder a nivel mundial en la creación y el mantenimiento de ambientes seguros, cómodos y eficientes en el mercado comercial, residencial e industrial. Nuestro personal y nuestra familia de marcas (incluidas Club Car®, Hussmann®, Ingersoll Rand®, Schlage®, Thermo King® y Trane®) trabajan en conjunto para mejorar la calidad y comodidad del aire en hogares y edificios, transportar y proteger alimentos y productos perecederos, asegurar hogares y propiedades comerciales, y aumentar la productividad y eficacia industriales. Somos una empresa de \$13,000 millones que presta servicios a nivel mundial y está comprometida a realizar prácticas comerciales sostenibles dentro de nuestra empresa y para nuestros clientes.